



求人募集: 編集者

場所: 東京都豊島区池袋

雇用形態: フルタイム

会社概要:

CMON (Cool Mini or Not) は、高品質なテーブルトップゲームや魅力的なゲーム体験で知られる、世界でもトップクラスのボードゲーム出版会社です。CMON はグローバルに展開し、そのゲームデザイン、開発、製造におけるパイオニアであり、世界中のプレイヤーに刺激を与えています。

職務概要:

CMON Japan に勤務し、ボードゲームやそれに関連する資料の日本語翻訳、校正、編集が可能な編集者を求めています。編集者として、文章の正確さや明確さはもちろん、海外のゲームコンテンツが日本の文化に適合するかどうかを判断する重要な役割を行う職務です。

主な仕事内容:

- ボードゲームやそれに関連する資料の日本語翻訳、校正、編集作業
- 英語から日本語へ翻訳された資料を正確かつ洗練された文章に添削。
- コンテンツチームと緊密に協力し、プロジェクトの締め切りや品質基準を満たすように取り組む
- 文化的に適切で日本人に分かりやすく心に響くような翻訳。
- ボードゲームの知識と編集経験を活用して、翻訳されたコンテンツの全体的な品質を向上。

必要な資格:

- ボードゲームとゲーム文化への情熱。
- 日本語と英語のネイティブレベルまたは流暢な言語能力。
- デザインソフトウェア、好ましくは InDesign、Photoshop などの習熟度と経験。
- Microsoft Office (Word、Excel、PowerPoint、Outlook) の知識。
- 締め切りに対して効率的に作業するための計画性と集中力。
- 翻訳又は編集の経験があること (最低 2 年の経験が望ましい)。

好ましい資格:

- 東京に在住していること、または東京へのアクセスが容易な近隣都市に在住していること。

待遇

- 入社時より 20 日の有給休暇
- 残業を避けるためのフレックスタイム制度の導入
- 多国籍な仕事環境
- 通勤費支給
- CMON ゲームの社員割引制度 (条件あり)

応募方法:

ボードゲームに情熱を持ち、営業の経験がある方は、ぜひ CMON のチームにご参加ください。履歴書とカバーレター (希望条件含む) を maki@cmon.com までお送りください。

応募に関心を寄せたすべての方に感謝いたします。

書類選考ののち、面接の対象となる方のみご連絡させていただきます。